



ENGLANNINKIELISTEN TUTKINTO-OHJELMIEN JA TUTKINTOON JOHTAVIEN OPINTOKOKONAISUUKSIEN TUTKINTOKIELI

Yliopistolain (645/1997, muut. 715/2004) 9 §:n 2 momentin mukaan Teknillisen korkeakoulun (TKK) opetus- ja tutkintokielet ovat suomi ja ruotsi. Yliopistolain 9 §:n 3 momentin mukaan yliopisto voi päättää suomen tai ruotsin kielen lisäksi myös muun kielen käyttämisestä tutkintokielenä. Yliopistojen tutkinnoista annetun valtioneuvoston asetuksen (794/2004) 4 §:n mukaan yliopistolain 9 §:n 3 momentin mukaisesti muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä suoritetusta tutkinnosta annetaan suomen- tai ruotsinkielisen tutkintonimikkeen lisäksi kyseisen asetuksen liitteessä mainittu englanninkielinen tutkintonimike.

Edellä mainittujen säännösten nojalla TKK:n hallitus hyväksyi 11.12.2006 vuoden 2005 tutkintosääntöön muutokset, joiden perusteella TKK:lla voi suorittaa ylemmän perustutkinnon ja jatkotutkinnon englannin kielellä (TS 62 § 2 mom.) ja saada englanniksi suoritetusta tutkinnosta virallisen englanninkielisen tutkintotodistuksen (TS 63 § 2 mom.).

TKK:n vuoden 2005 tutkintosäännön 62 § 2 momentin mukaan hallitus vahvistaa englanninkielisten tutkinto-ohjelmien ja tutkintoon johtavien opintokokonaisuuksien tutkintokielen. TKK:lla voi tällä hetkellä suorittaa ylemmän perustutkinnon englannin kielellä kahdessa yliopistojen maisteriohjelmista annetun Opetusministeriön (OPM) asetuksen 1052/2006 mukaisessa englanninkielisessä maisteriohjelmassa¹ (Erasmus Mundus - ohjelmassa), jotka vastaavat asemaltaan tutkinto-ohjelmaa. Näiden lisäksi tutkinnon voi suorittaa englanniksi yhdeksässä tutkinto-ohjelmaan sisältyvässä englanninkielisessä 120 opintopisteen opintokokonaisuudessa (Master-ohjelmassa). Edellä mainituista toteutetaan yhteistyössä muiden yliopistojen kanssa eli yhteisohjelmina molemmat OPM:n asetuksen mukaiset maisteriohjelmat sekä kaksi Master-ohjelmaa.

Teknillisen korkeakoulun strategisena tavoitteena on, että kaikilla osastoilla on tarjota vuoteen 2010 mennessä vähintään yksi ylemmän perustutkintoon johtava englanninkielinen opintokokonaisuus. Jatkossa TKK:n hallitus vahvistaa englanninkielisten tutkinto-ohjelmien ja tutkintoon johtavien opintokokonaisuuksien tutkintokieleksi englannin jo ohjelman perustamispäätöksen yhteydessä. Jotta tällä hetkellä englanninkielisissä ohjelmissa opiskelevat voivat saada virallisen englanninkielisen tutkintotodistuksen, hallituksen tulee vahvistaa olemassa olevien englanninkielisten tutkinto-ohjelmien (Erasmus Mundus -maisteriohjelmat) ja tutkintoon johtavien opintokokonaisuuksien (Master-ohjelmat) tutkintokieleksi englanti.

¹ Opetusministeriön määritelmän mukaan *maisteriohjelmat* ovat ylemmän korkeakoulututkintoon johtavia alemman korkeakoulututkinnon tasoon pohjautuvia koulutusohjelmia, joihin on erillinen valinta. Maisteriohjelmit edellytetään, että ne ovat erillisen opetussuunnitelman mukaisia, temaattisia tai ammatillisia kokonaisuuksia, joiden kautta on saavutettavissa sellaista lisäarvoa, jota yhden oppiaineen tai monitieteisen opintokokonaisuuden maisteriopinnot eivät tarjoa. Tätä lisäarvoa voi tuoda esimerkiksi aito kansainvälinen opetusyhteistyö ulkomaalaisten yliopistojen kanssa. Yliopiston koulutusvastuun piiriin kuuluvista normaalin opetussuunnitelman mukaisista *maisteriopinnoista* ei säädetä asetuksella, vaikka nämä olisivat tietyn näkökulman tai linjan mukaisesti suunniteltuja kokonaisuuksia.

Opintotoimisto/CM

16.5.2007

Päätös

Hallitus vahvistaa, että seuraavan luettelon *) mukaisten englanninkielisten tutkinto-ohjelmien ja tutkintoon johtavien opintokokonaisuuksien tutkintokieli on englanti.

Master's Degree Programme in Space Science and Technology (AS)
Master's Degree Programme in Security and Mobile Computing (T)

Master's Programme in Process Systems Engineering (KE)
Master's Programme in Bioinformatics (T)
Master's Programme in Mobile Computing - Services and Security (T)
Master's Programme in Machine Learning and Data Mining (T)
Master's Programme in Communications Engineering (S)
Master's Programme in Electrical Engineering (S)
Master's Programme in Micro- and Nanotechnology (S)
Master's Programme in Forest Products Technology (P)
Master's Programme in Real Estate Investment and Finance (M)

*) Sulkeissa on mainittu ohjelmasta tai opintokokonaisuudesta vastaava osasto; sulkulauseke ei kuulu nimeen:

AS = Automaatio- ja systeemitekniikka

KE = Kemian tekniikka

M = Maanmittaus

P = Puunjalostustekniikka

S = Sähkö- ja tietoliikennetekniikka

T = Tietotekniikka